

Der Antrag ist an folgende Adresse zu richten/ Please send your application to the following address/Просьба высылать заявление по следующему адресу

Bundeskriminalamt
SIRENE Deutschland (ZD12)
Thaerstr. 11
65173 Wiesbaden

Antrag auf Erteilung einer Auskunft;

(Application for Release of Information; / Заявление о выдаче информации)

Ich bitte um Auskunft über die zu meiner Person im Schengener Informationssystem gespeicherten Daten.

Hereby I request that information stored in the Schengen Information System pertaining to my person be released to me or my representative as defined below.

Прошу предоставить мне хранящуюся в Шенгенской информационной системе (SIS) информацию относительно меня.

Angaben zu meiner Person / Personal data: / Личные данные:

1.) Familienname / Family Name / Фамилия

.....
2.) ggf. Geburtsname / Maiden Name/Premarital Name (where applicable) / Девичья фамилия (если имеется)

.....
3.) Vorname / First name / Имя

.....
4.) Geburtsdatum / Date of Birth / Дата рождения

.....
5.) Geburtsort / Place of Birth / Место рождения

.....
6.) Geschlecht / Sex / Пол: männlich / male / мужской weiblich / female / женский

.....
7.) Staatsangehörigkeit / Nationality / Citizenship / Гражданство

.....
Mir ist bekannt, dass eine Auskunft nur erteilt werden kann, wenn meine nachstehende Unterschrift von einem Notar oder einer Behörde des Herkunftsstaates beglaubigt ist.

I have been notified and acknowledge that information will be released only if my signature below has been attested by a notary or otherwise certified by an appropriate authority of the country of origin.

Мне известно, что информация может быть предоставлена только в том случае, если моя нижестоящая подпись заверена нотариусом или каким-либо ведомством страны происхождения.

Zur Bescheinigung meiner Identität füge ich eine beglaubigte Kopie meines Reisepasses bei:

Pass-Nr.ausgestellt am

von (Behörde)

(Kopieren Sie bitte die Seiten Ihres Reisepasses, auf denen Ihre persönlichen Daten, Ihr Lichtbild und Ihre eigenhändige Unterschrift deutlich erkennbar sind.)

To prove my identity I attach a certified copy of my Passport No.....issued

the by(authority)

(Please copy the pages of your passport, on which your data, your photograph and your signature are clearly visible.)

Для подтверждения своей личности прилагаю заверенную копию своего заграничного

паспорта № выданного

..... (дата выдачи) (ведомство, выдавшее документ)

(Пожалуйста, сделайте копии страниц Вашего заграничного паспорта, на которых четко видны Ваши личные данные, Ваша фотография и Ваша собственноручная подпись.)

Die Auskunft soll mir an die folgende Anschrift zugestellt werden./ Send the information to the address below / Просьба выслать мне информацию по следующему адресу

Die Auskunft soll meinem/meiner Bevollmächtigten an die folgende Anschrift zugestellt werden./ Send the information to my authorised representative at the address below / Просьба выслать информацию моему доверенному лицу по следующему адресу

Anschrift / (Name) Address / (Фамилия, имя) Адрес Bitte schreiben Sie leserlich/ Please write legibly/Просьба писать разборчиво

.....
.....

Ort, Datum, Unterschrift / Place, Date, Signature /
Место, дата, подпись

Beglaubigungsvermerk / Authentication of signature /
Подпись верна

.....